



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

REGULASIEKOERANT No. 2266

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

PRYS 20c PRICE
OORSEE 30c OVERSEAS
POSVRY — POST FREE

REGULATION GAZETTE No. 2266

Registered at the Post Office as a Newspaper

VOL. 127]

PRETORIA, 16 JANUARIE 1976
16 JANUARY

No. 4959

PROKLAMASIES

*van die Staatspresident van die Republiek
van Suid-Afrika*

No. R. 12, 1976

AANSTELLING EN HERAANSTELLING VAN LEDE VAN DIE SPESIALE HOWE VIR DIE VERHOOR VAN INKOMSTEBELASTINGAPPELSAKE

Nademaal die persone genoem in Bylae A by hierdie Proklamasie kragtens die bepalings van artikel 83 (5) (a) van die Inkomstebelastingwet, 1962 (Wet 58 van 1962), as lede van die spesiale howe vir die verhoor van inkomstebelastingappelsake, ingestel kragtens die bepalings van subartikel (3) van daardie artikel, by Proklamasie 12 van 1971 aangestel of heraan gestel is;

En nademaal die ampstyd van genoemde lede op 21 Januarie 1976 verstryk;

So is dit dat ek hierby, kragtens die bevoegdheid my verleen by subartikel (5) (b) van genoemde artikel die persone in Bylae A by hierdie Proklamasie genoem, vir 'n verdere tydperk van vyf jaar met ingang van die datum van hierdie Proklamasie as lede van genoemde spesiale howe, behoudens die voorbehoudsbepalings van subartikel (5) (a) van genoemde artikel heraan stel;

En voorts stel ek, ooreenkomstig die bepalings van subartikel (5) (a) van genoemde artikel, die persone genoem in Bylae B by hierdie Proklamasie aan as lede van genoemde spesiale howe.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hierdie Nege-en-twintigste dag van Oktober Eenduisend Negehonderd Vyf-en-sewentig.

N. DIEDERICH, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

O. P. F. HORWOOD.

BYLAE A

REKENMEESTERLEDE

David Gordon Grant van Johannesburg.
Norman John Harris van Port Elizabeth.
Oscar Nigel Trouncer Downes van Durban.
Frederick Botha Gouws van Bloemfontein.
Pieter Jacobus Alwyn Pienaar van Bethlehem.

43814—1

PROCLAMATIONS

*by the State President of the Republic
of South Africa*

No. R. 12, 1976

APPOINTMENT AND RE-APPOINTMENT OF MEMBERS OF THE SPECIAL COURTS FOR HEARING INCOME TAX APPEALS

Whereas by Proclamation 12 of 1971 the persons mentioned in Schedule A to this Proclamation were appointed or re-appointed under the provisions of section 83 (5) (a) of the Income Tax Act, 1962 (Act 58 of 1962), as members of the special courts for hearing income tax appeals, constituted under the provisions of subsection (3) of the said section;

And whereas the appointments of the said members expire on 21 January 1976;

Now, therefore, under the powers vested in me by subsection (5) (b) of the said section, I do hereby re-appoint the persons mentioned in Schedule A to this Proclamation as members of the said special courts for a further period of five years from the date of this Proclamation subject to the provisions of the proviso to subsection (5) (a) of the said section;

And further, in terms of the provisions of subsection (5) (a) of the said section, I do hereby appoint as members of the said special courts, the persons mentioned in Schedule B to this Proclamation.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Twenty-ninth day of October, One thousand Nine hundred and Seventy-five.

N. DIEDERICH, State President.

By Order of the State President-in-Council:

O. P. F. HORWOOD.

SCHEDULE A

ACCOUNTANT MEMBERS

David Gordon Grant of Johannesburg.
Norman John Harris of Port Elizabeth.
Oscar Nigel Trouncer Downes of Durban.
Frederick Botha Gouws of Bloemfontein.
Pieter Jacobus Alwyn Pienaar of Bethlehem.

4959—1

KOMMERSIËLE-LEDE

Cornelius Johannes Visser van Bloemfontein.
 William Joseph Morris van Port Elizabeth.
 Ian Gordon Halliday van Durban.
 Johan Bernhard Dempers en Dirk Willem Ryk Hertzog,
 albei van Stellenbosch.

BYLAE B**REKENMEESTERLID**

Jacobus Wilhelmus van Niekerk van Kaapstad.

KOMMERSIËLE-LEDE

Derrik William Yell van Kaapstad.
 Willem Hendrik Gravett van Durban.
 Maximillian Mendel Borkum van Johannesburg.

No. R. 16, 1976

**REGULASIES BETREFFENDE GROND IN BANTOE-
 GEBIEDE.—WYSIGING VAN PROKLAMASIE R. 188
 VAN 1969**

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 25 (1) van die Bantoe-administrasie Wet, 1927 (Wet 38 van 1927), gelees met artikels 21 (1) en 48 (1) van die Bantoe-trust en -grond Wet, 1936 (Wet 18 van 1936), wysig ek hierby die regulasies afgekondig by Proklamasie R. 188 van 1969, soos gewysig by Proklamasies R. 84 van 1971 en R. 95 van 1974, soos in die Bylae hiervan uiteengesit.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Pretoria, op hede die Vier-en-twintigste dag van November Eenduisend Negehoenderd Vyf-en-sewentig.

N. DIEDERICH, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

M. C. BOTHA.

BYLAE

1. Artikel 1 word hierby gewysig deur die woord-omskrywing van "Minister" deur die volgende te vervang: "Minister" die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling en ook 'n beampte in die Departement van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling wat kragtens sy magtigiging optree;"

2. Deel C van Aanhangel 1 word hierby gewysig deur die volgende as die eerste item by die lys te voeg:

"Wet 30 van 1909 (Kaap)—Handelstasies in Kaapse Bantoe-lokasies en -reservate:

Aflossing van erfpag en vasstelling van eenvormige erfpag—en handelslisensiegelde".

GOEWERMENSKENNISGEWINGS

No. R. 70

16 Januarie 1976

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956**BOUNYWERHEID, ALBANY.—VERLENGING VAN OOREENKOMS**

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verleng hierby, kragtens artikel 48 (4) (a) (i) van die Wet op Nywerheids-versoening, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermens-kennisgewing R. 37 van 12 Januarie 1973, R. 1330 van 2 Augustus 1974 en R. 2117 van 15 November 1974, met 'n verdere tydperk van drie jaar wat op 21 Januarie 1979 eindig.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

COMMERCIAL MEMBERS

Cornelius Johannes Visser of Bloemfontein.
 William Joseph Morris of Port Elizabeth.
 Ian Gordon Halliday of Durban.
 Johan Bernhard Dempers and Dirk Willem Ryk Hertzog,
 both of Stellenbosch.

SCHEDULE B**ACCOUNTANT MEMBER**

Jacobus Wilhelmus van Niekerk of Cape Town.

COMMERCIAL MEMBERS

Derrik William Yell of Cape Town.
 Willem Hendrik Gravett of Durban.
 Maximillian Mendel Borkum of Johannesburg.

No. R. 16, 1976

**BANTU AREAS LAND REGULATIONS.—AMEND-
 MENT OF PROCLAMATION R. 188 OF 1969**

By virtue of the powers vested in me by section 25 (1) of the Bantu Administration Act, 1927 (Act 38 of 1927), read with sections 21 (1) and 48 (1) of the Bantu Trust and Land Act, 1936 (Act 18 of 1936), I hereby amend the regulations promulgated by Proclamation R. 188 of 1969, as amended by Proclamations R. 84 of 1971 and R. 95 of 1974, as set out in the Schedule hereto.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Pretoria this Twenty-fourth day of November, One thousand Nine hundred and Seventy-five.

N. DIEDERICH, State President.

By Order of the State President-in-Council:

M. C. BOTHA.

SCHEDULE

1. Section 1 is hereby amended by the substitution for the definition of "Minister" of the following:

"Minister" means the Minister of Bantu Administration and Development and includes an officer of the Department of Bantu Administration and Development acting under his authority;"

2. Part C of Annexure 1 is hereby amended by the insertion of the following as the first item in the list:

"Act 30 of 1909 (Cape)—Trading stations in Cape Bantu Locations and reserves:

Redemption of quitrent and fixing of uniform quitrent and trading licence fees".

GOVERNMENT NOTICES

No. R. 70

16 January 1976

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956**BUILDING INDUSTRY, ALBANY.—EXTENSION OF AGREEMENT**

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 37 of 12 January 1973, R. 1330 of 2 August 1974 and R. 2117 of 15 November 1974, by a further period of three years ending 21 January 1979.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

No. R. 71 16 Januarie 1976

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

BOUNYWERHEID, ALBANY.—WYSIGING VAN OOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Bounywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 21 Januarie 1979 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakvereniging wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of vereniging is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 21 Januarie 1979 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié genoem in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die landdrostdistrik Albany; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 21 Januarie 1979 eindig, in die landdrostdistrik Albany *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie enigeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

BYLAE

NYWERHEIDSRaad VIR DIE BOUNYWERHEID, GRAHAMSTAD

OOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Grahamstown Master Builders' and Allied Trades' Association (hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa (hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Bounywerheid, Grahamstad,

om die Ooreenkoms, gepubliseer by Goewermenskennisgewing R. 37 van 12 Januarie 1973 en gewysig by Goewermenskennisgewings R. 1330 van 2 Augustus 1974 en R. 2117 van 15 November 1974, soos volg te wysig:

1. KLOUSULE 4.—LONE

(1) In subklousule (1), vervang paragrawe (a) en (c) (i) deur die volgende:

"(a) Geen lone wat laer is as die volgende, mag, gelees met die res van hierdie klousule, deur 'n werkgewer betaal en deur 'n werknemer aangeneem word nie:

Per uur
Sent

- | | |
|--|-----|
| (i) Ongeskoolde arbeiders..... | 30 |
| (ii) Halfgeskoolde arbeiders..... | 49 |
| (iii) Ambagsmanne in skilder- en ruitwerk..... | 113 |
| (iv) Ambagsmanne in alle ander ambagte en beroepe..... | 118 |
| (v) Vakleerlinge: Lone ooreenkomstig die Wet op Vakleerlinge voorgeskryf vir vakleerlinge in die Bounywerheid. | |
| (vi) Minderjariges in alle ambagte: Lone vir vakleerlinge in die Bounywerheid voorgeskryf. | |

No. R. 71 16 January 1976

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

BUILDING INDUSTRY, ALBANY.—AMENDMENT OF AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Building Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 21 January 1979, upon the employers' organisation and the trade union which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or union;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 21 January 1979, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the Magisterial District of Albany; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the Magisterial District of Albany and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 21 January 1979, the provisions of the Amending Agreement shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE BUILDING INDUSTRY, GRAHAMSTOWN

AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into between the

Grahamstown Master Builders' and Allied Trades' Association (hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

Amalgamated Union of Building Trade Workers of South Africa (hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Building Industry, Grahamstown,

to amend the Agreement published under Government Notice R. 37 of 12 January 1973, as amended by Government Notices R. 1330 of 2 August 1974 and R. 2117 of 15 November 1974, as follows:

1. CLAUSE 4.—WAGES

(1) In subclause (1), substitute the following for paragraphs (a) and (c) (i):

"(a) No employer shall pay and no employee shall accept wages at rates lower than the following, read with the remaining provisions of this clause:

Per hour
Cents

- | | |
|---|-----|
| (i) Unskilled labourer..... | 30 |
| (ii) Semi-skilled labourers..... | 49 |
| (iii) Journeymen in painting and glazing trades..... | 113 |
| (iv) Journeymen in all other trades and occupations..... | 118 |
| (v) Apprentices: Wages as prescribed under the Apprenticeship Act for apprentices in the Building Industry. | |
| (vi) Minors in all trades: Wages as prescribed for apprentices in the Building Industry. | |

- (vii) Voormanne: Minstens die lone wat vir ambagsmanne in subparagraaf (iv) voorgeskryf word.
- (viii) Algemene voormanne: Minstens die lone wat vir ambagsmanne in subparagraaf (iv) voorgeskryf word.
- (ix) Leerlinge, leerlingasfaltwerkers en leerlingruitwerkers—
vir die eerste jaar diens: 35 persent van die loon voorgeskryf in subparagraaf (iv);
vir die tweede jaar diens: 40 persent van die loon voorgeskryf in subparagraaf (iv);
vir die derde jaar diens: 60 persent van die loon voorgeskryf in subparagraaf (iv);
By voltooiing van 'n leertyd van drie jaar, is werknemers geregtig op 'n ambagsman se loon soos in subparagrafe (iii) en (iv) voorgeskryf.

(x) Ambagsmansassistenten in alle ambagte en beroepe: 55c per uur.

(c) (i) Ondanks paragraaf (a), moet 'n werkgewer aan elke ongeskoolde arbeider in sy diens wat 'n volle week van minstens 40 gewone werkure gewerk het, 'n loon van minstens 34c per uur betaal."

(2) Vervang subklousule (3) deur die volgende:

(3) Die lone in subklousule (1) (a) (i), (ii), (iii), (iv), (vii), (viii) en (x) voorgeskryf, is onderworpe aan die volgende jaarlikse aanpassings op en met ingang van die tweede betaaldag na publikasie van die *Staatskoerant* in Januarie elke jaar wat die verandering in die indekssyfer toon. "Indekssyfer" beteken die beswaarde gemiddelde verbruikersprysindekssyfer ten opsigte van alle items vir die 11 vernaamste gebiede van die Republiek van Suid-Afrika soos deur die Departement van Statistiek in die *Staatskoerant* gepubliseer vir genoemde gebiede, vergeleke met die toestand in dieselfde gebiede in April 1970:

In die geval van werknemers vir wie lone voorgeskryf word in—

- (a) subklousule (1) (a) (i): Die indekssyfer vermenigvuldig met 21c en gedeel deur 100;
- (b) subklousule (1) (a) (ii): Die indekssyfer vermenigvuldig met 30c en gedeel deur 100;
- (c) subklousule (1) (a) (iii): Die indekssyfer vermenigvuldig met 78c en gedeel deur 100;
- (d) subklousule (1) (a) (iv), (vii) en (viii): Die indekssyfer vermenigvuldig met 81c en gedeel deur 100;
- (e) subklousule (1) (a) (x): Die indekssyfer vermenigvuldig met 33c en gedeel deur 100;

Met dien verstande dat die resultate aldus verkry altyd afgerond moet word tot die naaste hele sent wat dan die nuwe loon uitmaak."

2. KLOUSULE 21.—UITGAWES VAN DIE RAAD

Vervang subparagrafe (i) en (ii) van subklousule (1) (a) deur die volgende:

- "(i) 35c vir elke werknemer wat by hom in diens is en vir wie 'n loon in klousule 4 (1) (a) (iii), (iv), (vii), (viii) en (x) voorgeskryf word. 'n Werkgewer kan 20c van die loon van so 'n werknemer vir sodanige week aftrek;
- (ii) 10c vir elke werknemer wat by hom in diens is en vir wie 'n loon in klousule 4 (1) (a) (i) en (ii) voorgeskryf word. 'n Werkgewer kan 'n bedrag van 5c vir so 'n week van sodanige werknemer se loon aftrek."

3. KLOUSULE 24.—INDIENSNEMING VAN AMBAGSMANSASSISTENTE

Voeg die volgende subklousule by:

"(6) 'n Werkgewer mag hoogstens een ambagsmansassistent in enige bepaalde ambag in diens neem vir elke ambagsman in sy diens in die betrokke ambag."

4. KLOUSULE 30.—PENSIOENFONDS

Vervang subklousule (2) (a) deur die volgende:

"(a) Ingevolge die prosedure voorgeskryf in paragrafe (b) tot (g), moet elke werknemer vir wie lidmaatskap van die Pensioenfonds kragtens subklousule (3) verpligtend is, 60c per week tot die Pensioenfonds bydra, en dié bedrag moet deur sy werkgewer van sy weekloon afgetrek word, en elke werkgewer moet by die werknemer se bydrae 'n bedrag van R1,80 per week voeg, wat dus 'n totale weeklikse bydrae tot die Pensioenfonds van R2,40 oplewer."

(vii) Foremen: Rates not less than those prescribed for journeymen in subparagraph (iv).

(viii) General foremen: Rates not less than those prescribed for journeymen in subparagraph (iv).

(ix) Learners, learner asphalters, learner glaziers—

for the first year of employment: 35 per cent of the wage prescribed in subparagraph (iv);

for the second year of employment: 40 per cent of the wage prescribed in subparagraph (iv);

for the third year of employment: 60 per cent of the wage prescribed in subparagraph (iv);

On the completion of a three-year learnership, employees qualify for a journeyman's wage as prescribed in subparagraphs (iii) and (iv).

(x) Journeyman's assistant in all trades and occupations: 55 cents per hour.

(c) (i) Notwithstanding the provisions of paragraph (a), an employer shall pay to each unskilled labourer in his employ who has worked a full week of not less than 40 ordinary hours a wage of not less than 34c per hour."

(2) Substitute the following for subclause (3):

(3) The wages prescribed in subclause (1) (a) (i), (ii), (iii), (iv), (vii), (viii) and (x) shall be subject to the following annual adjustments on and as from the second pay-day after publication of the *Government Gazette* in January each year, reflecting the change in the index figure; "index figure" means the weighted average consumer price index figure relating to all items for the 11 principle areas of the Republic of South Africa, as published by the Department of Statistics in the *Government Gazette* in respect of the said areas compared with themselves in April 1970:

In the case of employees for whom wages are prescribed in—

(a) subclause (1) (a) (i): The index figure multiplied by 21c and divided by 100;

(b) subclause (1) (a) (ii): The index figure multiplied by 30c and divided by 100;

(c) subclause (1) (a) (iii): The index figure multiplied by 78c and divided by 100;

(d) subclause (1) (a) (iv), (vii) and (viii): The index figure multiplied by 81c and divided by 100;

(e) subclause (1) (a) (x): The index figure multiplied by 33c and divided by 100;

Provided always that the results so reached be rounded off to the nearest whole cent, which shall then constitute the new wage."

2. CLAUSE 21.—COUNCIL EXPENSES

Substitute the following for subparagraphs (i) and (ii) of subclause (1) (a):

"(i) An amount of 35c in respect of each employee employed by him and for whom wages are prescribed in clause 4 (1) (a) (iii), (iv), (vii), (viii) and (x). An employer may deduct from the wages of such employee an amount of 20c for such week;

(ii) an amount of 10c in respect of each employee employed by him and for whom wages are prescribed in clause 4 (1) (a) (i) and (ii). An employer may deduct from the wages of such employee an amount of 5c for such week."

3. CLAUSE 24.—EMPLOYMENT OF JOURNEYMAN'S ASSISTANTS

Add the following subclause:

"(6) An employer shall not in any one trade employ more than one journeyman's assistant for every journeyman in his employ in the trade concerned."

4. CLAUSE 30.—PENSION FUND

Substitute the following for subclause (2) (a):

"(a) In accordance with the procedure laid down in paragraphs (b) to (g), every employee for whom membership of the Pension Fund is compulsory in terms of subclause (3) shall contribute an amount of 60c per week to the Pension Fund, which amount shall be deducted by his employer from his weekly wage, and every employer shall add to the employee's contribution an amount of R1,80 per week, thus making a total weekly contribution to the Pension Fund of R2,40."

5. KLOUSULE 35.—JAARLIKSE VERLOF, OPENBARE VAKANSIEDAE MET BESOLDIGING EN DIE GRAHAMSTAD VAKANSIEFONDS VIR DIE BOUNYWERHEID

In subklousule (1) (a), voeg die volgende in tussen die uitdrukking "12 Januarie 1976;" en die woord "behalwe":

"tussen 08h00 op 20 Desember 1976 en 08h00 op 10 Januarie 1977;

tussen 08h00 op 19 Desember 1977 en 08h00 op 9 Januarie 1978;

tussen 08h00 op 18 Desember 1978 en 08h00 op 8 Januarie 1979;"

Namens die partye op hede die 7de dag van Oktober 1975 te Grahamstad onderteken.

W. H. HAUPT, Voorsitter.

J. A. HEUNIS, Ondervoorsitter.

G. R. REED, Sekretaris.

5. CLAUSE 35.—ANNUAL LEAVE, PAID PUBLIC HOLIDAYS AND GRAHAMSTOWN BUILDING INDUSTRY HOLIDAY FUND

In subclause (1) (a), insert the following between the expression "12 January 1976;" and the word "except":

"between 08h00 on 20 December 1976 and 08h00 on 10 January 1977;

between 08h00 on 19 December 1977 and 08h00 on 9 January 1978;

between 08h00 on 18 December 1978 and 08h00 on 8 January 1979;"

Signed at Grahamstown on behalf of the parties this 7th day of October 1975.

W. H. HAUPT, Chairman.

J. A. HEUNIS, Vice-Chairman.

G. R. REED, Secretary.

No. R. 73

16 Januarie 1976

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

MEUBELNYWERHEID, WES-KAAPLAND.—SIEKTEBYSTANDSGENOOTSKAPOOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat al die bepalings van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem) wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Meubelnywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 30 Junie 1976 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

BYLAE

NYWERHEIDSRaad VIR DIE MEUBELNYWERHEID VAN WES-KAAPLAND

SIEKTEBYSTANDSGENOOTSKAP VIR MEUBELWERKERS

WYSIGINGSOOREENKOMS

ingevoelge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Cape Furniture Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

National Association of Furniture and Allied Workers of South Africa

en die

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hierna die "werknemers" of die "vakvereniging" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Meubelnywerheid van Wes-Kaapland,

om die Ooreenkoms van genoemde Raad, gepubliseer by Goewermentskennisgewing R. 835 van 25 Mei 1973, soos verleng by Goewermentskennisgewing R. 1048 van 21 Junie 1974 en soos gewysig by Goewermentskennisgewing R. 2222 van 29 November 1974, soos volg te wysig:

1. In klousule 9 (4) (j), skrap die woorde "Voorts met dien verstande dat die koste van kroning en brugwerk nie die Genootskap ten laste kom nie."

2. Vervang klousule 9 (4) (k) deur die volgende:

"(k) 'n maksimum van R100 een keer elke twee jaar vir die koste van brille ten opsigte van een gesin;"

3. Vervang klousule 9 (4) (l) deur die volgende:

"(l) 'n maksimum van R100 een keer elke vyf jaar vir die koste van kunsgebitte slegs ten opsigte van 'n lid, plus 'n maksimum van R100 een keer elke vyf jaar ten opsigte van 'n lid se afhanklikes."

No. R. 73

16 January 1976

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, WESTERN CAPE.—SICK BENEFIT SOCIETY AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby, in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that all the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Furniture Manufacturing Industry shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 30 June 1976, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

SCHEDULE

INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY OF THE WESTERN CAPE

FURNITURE WORKERS' SICK BENEFIT SOCIETY

AMENDING AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Cape Furniture Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

National Association of Furniture and Allied Workers of South Africa

and the

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade union" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Furniture Manufacturing Industry of the Western Cape,

to amend the Agreement of the said Council, published under Government Notice R. 835 of 25 May 1973, as extended by Government Notice R. 1048 of 21 June 1974 and as amended by Government Notice R. 2222 of 29 November 1974, as follows:

1. In clause 9 (4) (j), delete the words "Provided further that the cost of crowning and bridging shall not be a charge upon the Society".

2. Substitute the following for clause 9 (4) (k):

"(k) a maximum of R100 once every two years towards the cost of spectacles in respect of any one family;"

3. Substitute the following for clause 9 (4) (l):

"(l) a maximum of R100 once every five years towards the cost of dentures in respect of a member only, plus a maximum of R100 once every five years in respect of a member's dependants."

4. Vervang klousule 10 deur die volgende:

"10. Siektebesoldiging

'n Lid ten opsigte van wie bydraes deur die Genootskap ontvang word en wat weens siekte verplig word om van die werk weg te bly, is, behoudens klousules 9 en 11 van hierdie Ooreenkoms, gedurende die eerste vyf gewone werkdade van sodanige afwesigheid, geregtig op siektebesoldiging gedurende enige 12 kalendermaande soos in onderstaande tabel uiteengesit:

BEDRAG VAN SIEKTEBESOLDIGING WAT BETAAL MOET WORD

Getal gewone werkdade afwesig weens siekte	Getal dae siektebesoldiging wat betaal is	Gebaseer op weekloon van tot R19	Gebaseer op weekloon tussen R19,01 en R27,50	Gebaseer op weekloon tussen R27,51 en R35	Gebaseer op weekloon van R35,01 en meer
1.....	0	R	R	R	R
2.....	1	2	3	4	5
3.....	2	4	6	8	10
4.....	3	6	9	12	15
5.....	5	10	15	20	25

As 'n lid se tydperk van afwesigheid weens siekte langer as vyf werkdade duur, moet hy siektebesoldiging betaal word vir elke werkdag van afwesigheid weens siekte van hoogstens 'n verdere 35 werkdade teen die dagtarief in die Bylae hieronder gemeld:

DAGTARIEF VAN SIEKTEBESOLDIGING

(Gebaseer op gewone verdienste per week volgens Raad se registers)

Getal gewone werkdade afwesig weens siekte	Werknemers wat tot R19 verdien	Werknemers wat tussen R19,01 en R27,50 verdien	Werknemers wat tussen R27,51 en R35 verdien	Werknemers wat meer as R35 verdien
6 tot 10.....	R 2,00	R 3,00	R 4,00	R 5,00
11 tot 15.....	2,50	3,50	4,50	5,50
16 tot 35.....	3,00	4,00	5,00	6,00

Vir die berekening van siektebesoldiging word Saterdag en Sondag nie as werkdade geag nie.

Siektebesoldiging is aan 'n lid betaalbaar slegs by voorlegging aan die Genootskap van 'n ingevulde amptelike doktersertifikaat insake siektebesoldiging soos in die regulasies voorgeskryf."

5. Vervang Aanhangsel A deur die volgende:

"AANHANGSEL

Loonkategorie

Totale
weeklikse
bydraes
deur werk-
nemer en
werkgever

Tot R19 per week.....	R 0,84
Meer as R19 tot R27,50 per week.....	1,08
Meer as R27,50 tot R35 per week.....	1,44
Meer as R35 per week.....	2,00"

Hierdie Wysigingsooreenkoms is namens die partye op hede die 3de dag van November 1975 in Kaapstad onderteken.

M. STONE, Voorsitter.

J. F. KLOPPER, Ondervoorsitter.

I. K. KENNEY, Sekretaris.

4. Substitute the following for clause 10:

"10. Sick-pay

A member in respect of whom contributions are received by the Society and who through sickness is compelled to absent himself from work shall, subject to clauses 9 and 11 of this Agreement, during the first five ordinary working days of such absence, be entitled to sick-pay during any 12 calendar months as laid down in the following table:

AMOUNT OF SICK-PAY TO BE PAID

Number of ordinary working days absent through sickness	Number of days' sick-pay which is paid	Based on weekly wage up to R19	Based on weekly wage between R19,01 and R27,50	Based on weekly wage between R27,51 and R35	Based on weekly wage of R35,01 and more
1.....	0	R	R	R	R
2.....	1	2	3	4	5
3.....	2	4	6	8	10
4.....	3	6	9	12	15
5.....	5	10	15	20	25

Should a member's period of absence through sickness exceed five working days, he shall be paid sick-pay for each working day of absence through sickness not exceeding a further 35 working days at the daily rate reflected in the Schedule below:

DAILY RATE OF SICK-PAY

(Based on ordinary earnings per week according to Council records)

Number of ordinary working days absent through sickness	Employees earning up to R19	Employees earning between R19,01 and R27,50	Employees earning between R27,51 and R35	Employees earning over R35
6 to 10.....	R 2,00	R 3,00	R 4,00	R 5,00
11 to 15.....	2,50	3,50	4,50	5,50
16 to 35.....	3,00	4,00	5,00	6,00

Saturday and Sunday shall for the purposes of sick-pay calculations not be considered to be working days.

Sick-pay shall only be payable to a member upon presentation to the Society of a completed official Sick-Pay Medical Certificate as prescribed in the regulations."

5. Substitute the following for Annexure A:

"ANNEXURE

Wage category

Total weekly
contributions
by employee
and employer

Up to R19 per week.....	R 0,84
Over R19 up to R27,50 per week.....	1,08
Over R27,50 up to R35 per week.....	1,44
Over R35 per week.....	2,00"

This Amending Agreement signed on behalf of the parties at Cape Town this 3rd day of November 1975.

M. STONE, Chairman.

J. F. KLOPPER, Vice-Chairman.

I. K. KENNEY, Secretary.

No. R. 74 16 Januarie 1976
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

MEUBELNYWERHEID, WES-KAAPLAND.—WYSIGING VAN VOORSORGFONDSOOREENKOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verklaar hierby—

(a) kragtens artikel 48 (1) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalinge van die Ooreenkoms (hierna die Wysigingsooreenkoms genoem)

No. R. 74 16 January 1976
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY, WESTERN CAPE.—AMENDMENT OF PROVIDENT FUND AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby—

(a) in terms of section 48 (1) (a) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare that the provisions of the Agreement (hereinafter referred to as the

wat in die Bylae hiervan verskyn en op die Meubelnywerheid betrekking het, met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 20 Julie 1979 eindig, bindend is vir die werkgewersorganisasie en die vakverenigings wat die Wysigingsooreenkoms aangegaan het en vir die werkgewers en werknemers wat lede van genoemde organisasie of verenigings is;

(b) kragtens artikel 48 (1) (b) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 20 Julie 1979 eindig, bindend is vir alle ander werkgewers en werknemers as dié vermeld in paragraaf (a) van hierdie kennisgewing, wat betrokke is by of in diens is in genoemde Nywerheid in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (b) van die Wysigingsooreenkoms; en

(c) kragtens artikel 48 (3) (a) van genoemde Wet, dat die bepalings van die Wysigingsooreenkoms, uitgesonderd dié vervat in klousule 1 (a), met ingang van die tweede Maandag na die datum van publikasie van hierdie kennisgewing en vir die tydperk wat op 20 Julie 1979 eindig, in die gebiede gespesifiseer in klousule 1 (b) van die Wysigingsooreenkoms, *mutatis mutandis* bindend is vir alle Bantoes in diens in genoemde Nywerheid by dié werkgewers vir wie engeen van genoemde bepalings ten opsigte van werknemers bindend is en vir daardie werkgewers ten opsigte van Bantoes in hul diens.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

BYLAE

NYWERHEIDSRAAD VIR DIE MEUBELNYWERHEID VAN WES-KAAPLAND

WYSIGING VAN VOORSORGFONDSOOREENKOMS

ingevolge die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, gesluit deur en aangegaan tussen die

Cape Furniture Manufacturers' Association

(hierna die "werkgewers" of die "werkgewersorganisasie" genoem), aan die een kant, en die

National Association of Furniture and Allied Workers of South Africa

en die

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hierna die "werknemers" of die "vakverenigings" genoem), aan die ander kant,

wat die partye is by die Nywerheidsraad vir die Meubelnywerheid van Wes-Kaapland,

om die Ooreenkoms van genoemde Raad, gepubliseer by Goewermmentskennisgewing R. 2013 van 11 Julie 1969 en soos gewysig by Goewermmentskennisgewing R. 421 van 15 Maart 1974, te wysig.

1. Hierdie Ooreenkoms moet in die Meubelnywerheid van Wes-Kaapland nagekom word—

(1) deur alle werkgewers wat lede is van die werkgewersorganisasie en deur alle werknemers wat lede is van die vakverenigings en wat onderskeidelik by die Nywerheid betrokke of daarin werksaam is; en

(2) in die landdrosdistrikte Beaufort-Wes, Bellville, Bredasdorp, Caledon, Calvinia, Carnarvon, Clanwilliam, Ceres, die Kaap, Fraserburg, Goodwood, Hopefield, Hermanus, Heidelberg (Kaapprovinsie), Kuilsrivier, Ladismith, Laingsburg, Malmesbury, Montagu, Namakwaland, Paarl, Piketberg, Prins Albert, Riversdal, Robertson, Simonstad, Somerset-Wes, Stellenbosch, Strand, Sutherland, Swellendam, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Victoria-Wes, Vredendal, Wellington, Williston, Worcester, Wynberg, Barkly-Wes en in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Taung wat voor 1 Desember 1971 (Goewermmentskennisgewing 1891 van 22 Oktober 1971) binne die landdrosdistrikte Barkly-Wes, Britstown, De Aar, Gordonias,

Amending Agreement) which appears in the Schedule hereto and which relates to the Furniture Manufacturing Industry, shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 20 July 1979, upon the employers' organisation and the trade unions which entered into the Amending Agreement and upon the employers and employees who are members of the said organisation or unions;

(b) in terms of section 48 (1) (b) of the said Act, declare that the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (a), shall be binding, with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 20 July 1979, upon all employers and employees other than those referred to in paragraph (a) of this notice, who are engaged or employed in the said Industry in the areas specified in clause 1 (b) of the Amending Agreement; and

(c) in terms of section 48 (3) (a) of the said Act, declare that in the areas specified in clause 1 (b) of the Amending Agreement and with effect from the second Monday after the date of publication of this notice and for the period ending 20 July 1979, the provisions of the Amending Agreement, excluding those contained in clause 1 (a), shall *mutatis mutandis* be binding upon all Bantu employed in the said Industry by the employers upon whom any of the said provisions are binding in respect of employees and upon those employers in respect of Bantu in their employ.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

SCHEDULE

THE INDUSTRIAL COUNCIL FOR THE FURNITURE MANUFACTURING INDUSTRY OF THE WESTERN CAPE

AMENDING PROVIDENT FUND AGREEMENT

in accordance with the provisions of the Industrial Conciliation Act, 1956, made and entered into by and between the

Cape Furniture Manufacturers' Association

(hereinafter referred to as the "employers" or the "employers' organisation"), of the one part, and the

National Association of Furniture and Allied Workers of South Africa

and the

National Union of Furniture and Allied Workers of South Africa

(hereinafter referred to as the "employees" or the "trade unions"), of the other part,

being the parties to the Industrial Council for the Furniture Manufacturing Industry of the Western Cape,

to amend the Agreement of the said Council, published under Government Notice R. 2013 of 11 July 1969 and as amended by Government Notice R. 421 of 15 March 1974.

1. The terms of this Agreement shall be observed in the Furniture Manufacturing Industry of the Western Cape—

(1) by all employers who are members of the employers' organisation and by all employees who are members of the trade unions, who are engaged or employed therein; and

(2) in the Magisterial Districts of Beaufort West, Bellville, Bredasdorp, Caledon, Calvinia, The Cape, Carnarvon, Clanwilliam, Ceres, Fraserburg, Goodwood, Hopefield, Hermanus, Heidelberg (C.P.), Kuils River, Ladismith, Laingsburg, Malmesbury, Montagu, Namaqualand, Paarl, Piketberg, Prince Albert, Riversdale, Robertson, Simonstown, Somerset West, Stellenbosch, Strand, Sutherland, Swellendam, Tulbagh, Vanrhynsdorp, Victoria West, Vredendal, Wellington, Williston, Worcester, Wynberg, Barkly West and in that portion of the Magisterial District of Taung which, prior to 1 December 1971 (Government Notice 1891 of 22 October 1971), fell within the Magisterial Districts of Barkly West, Britstown,

Hay, Herbert, Hopetown, Kenhardt, Kimberley en Kuruman geval het en in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Tlhaping-Tlharo wat voor 1 Desember 1971 (Goewermentskennissgewing 1891 van 22 Oktober 1971) binne die landdrosdistrik Kuruman geval het en in daardie gedeelte van die landdrosdistrik Postmasburg wat voor die publikasie van Goewermentskennissgewing 1254 van 27 Junie 1975 binne die landdrosdistrik Kuruman geval het, maar uitgesonderd daardie gedeelte van die landdrosdistrik Kuruman wat voor die publikasie van Goewermentskennissgewing 1314 van 28 Augustus 1964 binne die landdrosdistrikte Postmasburg, Philipstown en Prieska geval het.

2. Vervang klousule 8 (a) en (b) deur die volgende:

"(a) Elke lid moet, terwyl hy 'n werknemer in die Meubelnywerheid is, ten opsigte van elke week van sy diens 'n bedrag wat gelyk is aan vier persent van sy gewone weekloon tot die Fonds bydra: Met dien verstande dat geen bedrag ten opsigte van 'n week bygedra word nie indien die verdienste van 'n lid vir sodanige week hoogstens twee vyftes van sy gewone loon is. Die bedrae wat ingevolge hierdie paragraaf bygedra word, moet deur die werkgewer van die lid se loon afgetrek word.

(b) Elke werkgewer moet ten opsigte van elke week 'n bedrag tot die Fonds bydra wat gelyk is aan die bydraes van sy werknemers."

3. Skrap Aanhangsel A.

Hierdie Wysigingsooreenkoms is namens die partye op hede die Vyfde dag van November 1975 te Kaapstad onderteken.

MAX STONE, Voorsitter.

J. F. KLOPPER, Ondervoorsitter.

I. K. KENNEY, Sekretaris.

No. R. 85 16 Januarie 1976
WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

AFBAKENINGSVASSTELLING. — ELEKTROTEGNIESE INSTALLERINGSWERK — MUNISIPALE GEBIED VAN PORT ELIZABETH

In opdrag van die Minister van Arbeid, word hierby ingevolge artikel 76 (6) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, bekendgemaak dat die Nywerheidshof kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 76 (6), gelees met artikel 76 (10) (a) van genoemde Wet, die Vasstelling gemaak het wat in die Bylae hiervan voorkom.

BYLAE

VASSTELLING DEUR DIE NYWERHEIDSHOF KRAGTENS SUBARTIKEL (6), GELEES MET SUBARTIKELS (1) EN (3) VAN ARTIKEL 76 VAN DIE WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

Hierby word vasgestel dat—

(a) die werkgewer, die Munisipaliteit van Port Elizabeth, betrokke is by die Bounywerheid soos omskryf in die Ooreenkoms vir die Bounywerheid, Port Elizabeth, gepubliseer by Goewermentskennissgewing R. 656 van 28 April 1971, soos gewysig en verleng, uit hoofde van sekere elektrotegniese installeringswerk deur hom onderneem in verband met die Bethelsdorpse Behuisingskema; die Munisipale Depot, Gailweg; die Polyclinic, Bethelsdorp; die Landdroshof, Gelvandale; die Administrasieblok, Bethelsdorp, en die Diazweg-woonstelle; en

(b) die Ooreenkoms in (a) bedoel bindend is vir genoemde werkgewer ten opsigte van voornoemde elektrotegniese installeringswerk.

Hierdie Vasstelling is bindend in die munisipale gebied van Port Elizabeth met ingang van 30 Oktober 1975.

F. J. VILJOEN, Voorsitter.

J. H. BARNARD, Lid.

J. C. R. WESSELS, Lid.

C. P. N. BOLTON, Lid.

D. J. ROSSOUW, Lid.

H. T. J. COETZEE, Sekretaris.

Pretoria, 30 Oktober 1975.

De Aar, Gordonias, Hay, Herbert, Hopetown, Kenhardt, Kimberley en Kuruman and in that portion of the Magisterial District of Tlhaping-Tlharo which, prior to 1 December 1971 (Government Notice 1891 of 22 October 1971), fell within the Magisterial District of Kuruman and in that portion of the Magisterial Districts of Postmasburg which, prior to the publication of Government Notice 1254 of 27 June 1975, fell within the Magisterial District of Kuruman, but excluding that portion of the Magisterial District of Kuruman which, prior to the publication of Government Notice 1314 of 28 August 1964, fell within the Magisterial Districts of Postmasburg, Philipstown and Prieska.

2. Substitute the following for clause 8 (a) and (b):

"(a) Every member shall, while he is an employee in the Furniture Manufacturing Industry, contribute to the Fund in respect of each week of his employment an amount equivalent to four per cent of his normal weekly wage: Provided that no contribution shall be made in respect of any week if the earnings of the member for such week do not exceed two-fifth of his normal wage. The contributions to be made in terms of this paragraph shall be deducted by the employer from the member's wage.

(b) Every employer shall contribute to the Fund in respect of each week a sum equal to the contributions made by his employees."

3. Delete Annexure A.

This Amending Agreement signed on behalf of the parties at Cape Town this Fifth day of November 1975.

MAX STONE, Chairman.

J. F. KLOPPER, Vice-Chairman.

I. K. KENNEY, Secretary.

No. R. 85 16 January 1976
INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

DE MARCATION DETERMINATION.—ELECTRICAL INSTALLATION WORK—MUNICIPAL AREA OF PORT ELIZABETH

By direction of the Minister of Labour, it is hereby notified in terms of section 76 (7) of the Industrial Conciliation Act, 1956, that the Industrial Tribunal under powers vested in it by section 76 (6), read with section 76 (10) (a) of the said Act, has made the Determination appearing in the Schedule hereto.

SCHEDULE

DETERMINATION BY THE INDUSTRIAL TRIBUNAL IN TERMS OF SUBSECTION (6), READ WITH SUBSECTIONS (1) AND (3) OF SECTION 76 OF THE INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

It is hereby determined that—

(a) the employer, the Municipality of Port Elizabeth, is engaged in the Building Industry as defined in the Agreement for the Building Industry, Port Elizabeth, published under Government Notice R. 656 of 28 April 1971, as amended and extended, by virtue of certain electrical installation work undertaken by it in connection with the Bethelsdorp Housing Scheme; the Gail Road Municipal Depot; the Polyclinic, Bethelsdorp; the Gelvandale Magistrate's Court; the Administrative Block, Bethelsdorp, and the Diaz Road Flats; and

(b) the Agreement referred to in (a) is binding on the said employer in respect of the aforesaid electrical installation work.

This Determination shall be binding in the municipal area of Port Elizabeth with effect from 30 October 1975.

F. J. VILJOEN, Chairman.

J. H. BARNARD, Member.

J. C. R. WESSELS, Member.

C. P. N. BOLTON, Member.

D. J. ROSSOUW, Member.

H. T. J. COETZEE, Secretary.

Pretoria, 30 October 1975.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 69

16 Januarie 1976

WET OP VOEDINGSMIDDELS, SKOONHEIDSMIDDELS EN ONTSMETTINGSMIDDELS, 1972 (WET 54 VAN 1972)

REGULASIE.—AFLATOKSIEN IN VOEDINGSMIDDELS

Die Minister van Gesondheid het kragtens artikel 15 (1) van die Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels, 1972 (Wet 54 van 1972), die volgende regulasie uitgevaardig wat met ingang van 1 Januarie 1976 van toepassing is:

“Niemand mag enige voedingsmiddel verkoop wat meer as 10 µg/kg aflatoksiene bevat nie, waarvan hoogstens 5 µg/kg aflatoksiene B₁ mag wees, of wat enige ander toksiene deur swamme geproduseer, bevat nie.”.

DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 69

16 January 1976

FOODSTUFFS, COSMETICS AND DISINFECTANTS ACT, 1972 (ACT 54 OF 1972)

REGULATION.—AFLATOXIN IN FOODSTUFFS

The Minister of Health has, in terms of section 15 (1) of the Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 (Act 54 of 1972), made the following regulation which shall apply with effect from 1 January 1976:

“No person shall sell any foodstuff which contains more than 10 µg/kg of aflatoxin, of which not more than 5 µg/kg may be aflatoxin B₁, or which contains any other fungus produced toxins.”.

DEPARTEMENT VAN OPENBARE WERKE

No. R. 86

16 Januarie 1976

WET OP PROFESSIONELE INGENIEURS, 1968 (WET 81 VAN 1968).—REGULASIES

Die Minister van Openbare Werke het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 26 van die Wet op Professionele Ingenieurs, 1968 (Wet 81 van 1968)—

(i) regulasie 4.1.1 afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 345 van 12 Maart 1971 gewysig deur die woord “elektrotegniese” in subparagraaf (d) deur die woord “elektriese” te vervang; en

(ii) Goewermentskennisgewing R. 581 van 11 April 1969 gewysig deur die woord “elektrotegniese” waar dit voorkom in die kennisgewing deur die woord “elektriese” te vervang.

DEPARTMENT OF PUBLIC WORKS

No. R. 86

16 January 1976

PROFESSIONAL ENGINEERS' ACT, 1968 (ACT 81 OF 1968).—REGULATIONS

The Minister of Public Works has, by virtue of the powers vested in him by section 26 of the Professional Engineers' Act, 1968 (Act 81 of 1968), amended—

(i) regulation 4.1.1, published under Government Notice R. 345, dated 12 March 1971, by substituting the word “elektriese” for the word “elektrotegniese” where it occurs in the Afrikaans version of subsection (d); and

(ii) Government Notice R. 581 of 11 April 1969, by substituting the word “elektriese”, for the word “elektrotegniese”, where it occurs in the Afrikaans version of the notice.

DEPARTEMENT VAN POS- EN TELEKOMMUNIKASIEWESE

No. R. 72

16 Januarie 1976

POSREGULASIES.—WYSIGING VAN

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die bepalings van artikel 2 (4) van Wet 44 van 1958, soos gewysig, die volgende wysiging in die Posregulasies, afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 550 van 14 April 1960, soos gewysig, met ingang van 1 April 1976, goed te keur:

Voeg die volgende nuwe regulasie in:

“DEEL XXIII

Voorkeurposdiens

53. Die afsender van 'n posstuk kan dit teen betaling van die diensgeld voorgeskryf in Bylae B van hierdie regulasies, benewens die voorgeskrewe posgeld van toepassing op die besondere klas posstuk teen die lugpostarief en ander diensgeld wat betaalbaar mag wees, by sodanige poskantore, vir sodanige bestemmings en gedurende sodanige ure wat die Posmeester-generaal mag bepaal en op die voorwaardes wat hy nodig mag ag, inlewer vir voorkeurbehandeling en versending.”.

BYLAE B: SPESIALE DIENSGELDE: Voeg die volgende nuwe item in:

“19. Vir voorkeurbehandeling van 'n posstuk (kyk regulasie 53): 20c”.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELECOMMUNICATIONS

No. R. 72

16 January 1976

POSTAL REGULATIONS.—AMENDMENT TO

The State President has been pleased, under the provisions of section 2 (4) of Act 44 of 1958, as amended, to approve, with effect from 1 April 1976, the following amendment to the Postal Regulations promulgated by Government Notice R. 550 of 14 April 1960, as amended:

Insert the following new regulation:

“PART XXIII

Priority mail service

53. Upon payment of the service fee prescribed in Schedule B to these regulations, in addition to the prescribed postage at the air-mail rate applicable to the particular class of article and other service fees that may be payable, the sender of a postal article may hand it in for priority treatment and despatch at such post offices, for such destinations and during such hours as may be determined by the Postmaster General, and subject to such conditions as he may deem necessary.”.

SCHEDULE B: SPECIAL SERVICE FEES: Insert the following new item:

“19. For priority treatment of a postal article (vide regulation 53): 20c”.

DEPARTEMENT VAN SPOORWEE EN HAWENS

No. R. 67

16 Januarie 1976

Ingevolge die bevoegdheid wat aan my verleen is by artikel 4 (3) van die Spoorweg- en Hawepensioenwet, 1971 (Wet 35 van 1971), verleen ek, Stefanus Louwrens Muller, Minister van Vervoer, na raadpleging met die Spoorweg- en Haweraad, goedkeuring daaraan dat die Pensioenregulasies, gepubliseer in Goewermentskennisgewing R. 859 van 28 Mei 1971, soos gewysig, soos volg verder gewysig word:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE**PENSIOENREGULASIES****WYSIGINGSLYS**

(Van krag van 1 Oktober 1972)

Regulasie 1

Voeg die volgende woordbepaling in:

(viiA) "pensioengewende diens" beteken enige tydperk van diens van 'n lid wat deur bydraes ingevolge die Wet of die Pensioenregulasies of enige ander wet uitgevaardig, gedek is; (viiA)

Regulasie 18

Vervang paragraaf (9) (a) (ii) deur die volgende:

(ii) 'n lid wat op 'n ouderdom hoër as 23 jaar tot die Diens toegetree het of toetree, kan sy pensioengewende diens terugdateer met 60 volle maande: Met dien verstande dat so 'n lid wat gekies het om 'n tydperk van militêre diens soos omskryf in die Wet op Staatsamptenare (Militêre Diens), 1944 (Wet 27 van 1944), by sy pensioengewende diens in te sluit, sy pensioengewende diens kan terugdateer vir minstens een of meer volle maande van die datum waarop sy militêre diens begin het tot 'n datum wat nie vroeër as sy agtiende verjaardag is nie.

Regulasie 24

Vervang paragraaf (2) (i) (i) deur die volgende:

(i) Op die pensioengewende emolumente van 'n lid by toetrede tot die Diens of in die geval van 'n lid wat gekies het om 'n tydperk van militêre diens soos omskryf in die Wet op Staatsamptenare (Militêre Diens), 1944 (Wet 27 van 1944), by sy pensioengewende diens in te sluit op die pensioengewende emolumente wat van toepassing was op die datum waarop sy militêre diens begin het;

No. R. 68

16 Januarie 1976

Dit het die Staatspresident behaag om krágtens artikel 32 van die Wet op Spoorweg- en Hawediens, 1960 (Wet 22 van 1960), goedkeuring daaraan te verleen dat die Personeelregulasies van die Suid-Afrikaanse Spoorweë, gepubliseer in Goewermentskennisgewing R. 1045 van 15 Julie 1960, soos gewysig, soos volg verder gewysig word:

SUID-AFRIKAANSE SPOORWEE**PERSONEELREGULASIES****WYSIGINGSLYS**

(Van krag van 1 Junie 1975)

Regulasie 66

Vervang die opskrif en paragraaf (1) van hierdie regulasie deur die volgende:

DEPARTEMENTELE VERSEKERINGSDEKKING

1 (a) Lede van lugbemanning, bepaalde ander dienare wat gedurende vlugte in vliegtuie moet werk en bepaalde dienare in die Lugdiensdepartement wat in die uitvoering van hulle pligte per vliegtuig moet reis, word vir sodanige

DEPARTMENT OF RAILWAYS AND HARBOURS

No. R. 67

16 January 1976

Under the powers vested in me by section 4 (3) of the Railways and Harbours Pensions Act, 1971 (Act 35 of 1971), I, Stefanus Louwrens Muller, Minister of Transport, do hereby, after consultation with the Railways and Harbours Board, approve of the Pension Regulations, published in Government Notice R. 859 of 28 May 1971, as amended, being further amended as follows:

SOUTH AFRICAN RAILWAYS**PENSION REGULATIONS****SCHEDULE OF AMENDMENT**

(Operative from 1 October 1972)

Regulation 1

Insert the following definition:

(viiA) "pensionable service" means any period of service of a member covered by contributions in terms of the Act or the Pension Regulations or any other Act promulgated; (viiA)

Regulation 18

Substitute the following for paragraph (9) (a) (ii):

(ii) a member who joined or joins the Service at an age higher than 23 years, may antedate his pensionable service with 60 full months: Provided that such a member who elected to include a period of military service as defined in the Public Servants (Military Service) Act, 1944 (Act 27 of 1944), in his pensionable service, may antedate his pensionable service for at least one or more full months from the date on which his military service commenced to a date that shall not be earlier than his eighteenth birthday.

Regulation 24

Substitute the following for paragraph (2) (i) (i):

(i) On the pensionable emoluments of a member on joining the Service or, in the case of a member who elected to include a period of military service as defined in the Public Servants (Military Service) Act, 1944 (Act 27 of 1944), in his pensionable service, on the pensionable emoluments which were applicable on the date upon which his military service commenced;

No. R. 68

16 January 1976

The State President has, in terms of section 32 of the Railways and Harbours Service Act, 1960 (Act 22 of 1960), been pleased to approve of the South African Railways Staff Regulations, published in Government Notice R. 1045 of 15 July 1960, as amended, being further amended as follows:

SOUTH AFRICAN RAILWAYS**STAFF REGULATIONS****SCHEDULE OF AMENDMENT**

(Operative from 1 June 1975)

Regulation No. 66

Substitute the following for the heading and paragraph (1) of this regulation:

DEPARTMENTAL INSURANCE COVER

1 (a) Members of aircrews, certain other servants who are required to carry out duties within aircraft during flight and certain servants employed in the Airways Department when they are required to travel by air in

bedrae en in sodanige omstandighede verseker as waartoe die Minister van tyd tot tyd mag besluit.

(b) Lede van die personeel, behalwe personeel wat plaaslik buite die grense van die Republiek en Suidwes-Afrika gewerf is, word, indien hulle in die uitvoering van hulle pligte te sterwe kom of blywende arbeidsongeskiktheid regstreeks vanweë ondermynende of terroristiese bedrywighede of sabotasie opdoen, vir sodanige bedrae en in sodanige omstandighede verseker as waartoe die Minister van tyd tot tyd mag besluit.

the course of their duties will be insured for such sums and under such conditions as may be decided upon from time to time by the Minister.

(b) Members of the staff, except staff locally recruited outside the borders of the Republic and South West Africa, will, if they die or suffer permanent disablement in the course of their duties as a direct result of subversive or terrorist activities, or sabotage, be insured for such sums and under such conditions as may be decided upon from time to time by the Minister.

SUID-KAAPSE BOSSE EN BOME

deur

F. VON BREITENBACH

'n Gids tot die inheemse bosse van George, Knysna en Tsitsikama; hul verskillende tipes; hul bestuur en geskiedenis; hul bome en struie, varings en kruidagtige plante, grasse en klimplante; hul slange, voëls en soogdiere.

Met 'n blaarsleutel tot en beskrywings van 100 bosboomsoorte.

328 bladsye, 470 illustrasies (foto's en lyntekeninge), omvattende register, volband.

Prys R10,00. Buiteland R12,50.

SOUTHERN CAPE FORESTS AND TREES

by

F. VON BREITENBACH

A guide to the indigenous forests of George, Knysna and Tsitsikama; their different types; their management and history; their trees and shrubs, ferns and herbs, grasses and lianes; their snakes, birds and mammals.

With a leaf-key to and descriptions of 100 forest tree species.

328 pages, 470 illustrations (photographs and line drawings), comprehensive index, hard cover.

Price R10,00. Abroad R12,50.

AGROCHEMOPHYSICA

Hierdie publikasie is 'n voortsetting van die Suid-Afrikaanse Tydskrif vir Landbouwetenskap Jaargang 1 tot 11, 1958-1968 en bevat artikels oor Biochemie, Biometrika, Grondkunde, Landbou-ingenieurswese, Landbouweerkunde en Ontledingstegnieke. Vier dele van die tydskrif word per jaar gepubliseer.

Verdienstelike landboukundige bydraes van oorspronklike wetenskaplike navorsing word vir plasing in hierdie tydskrif verwelkom. Voorskrifte vir die opstel van sulke bydraes is verkrygbaar van die Direkteur, Landbou-inligting, Privaatsak X144, Pretoria, aan wie ook alle navrae in verband met die tydskrif gerig moet word.

Die tydskrif is verkrygbaar van bogenoemde adres teen 50 sent per eksemplaar of R2 per jaar, posvry (buitelands 60 sent per eksemplaar of R2,40 per jaar).

AGROCHEMOPHYSICA

This publication is a continuation of the South African Journal of Agricultural Science Vol 1 to 11, 1958-1968 and deals with Biochemistry, Biometry, Soil Science, Agricultural Engineering, Agricultural Meteorology and Analysis Techniques. Four parts of the journal are published annually.

Contributions of scientific merit on agricultural research are invited for publication in this journal. Directions for the preparation of such contributions are obtainable from the Director, Agricultural Information, Private Bag X144, Pretoria, to whom all communications in connection with the journal should be addressed.

The journal is obtainable from the above-mentioned address at 50 cents per copy or R2 per annum, post free (foreign 60 cents per copy or R2,40 per annum).

INHOUD

No.		Bladsy
PROKLAMASIES		
R. 12.	Aanstelling en heraanstelling van Iede ...	1
R. 16.	Wysiging van Proklamasie R. 188 van 1969	2
GOEWERMENSKENNISGEWINGS		
Arbeid, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 70.	Bounywerheid, Albany: Verlenging van Ooreenkoms ...	2
R. 71.	Bounywerheid, Albany: Wysiging van Ooreenkoms ...	3
R. 73.	Meubelnywerheid, Wes-Kaapland: Siektebystandsgenootskapoooreenkoms ...	5
R. 74.	Meubelnywerheid, Wes-Kaapland: Wysiging van Voorsorgfondsooreenkoms ...	6
R. 85.	Afbakeningsvasstelling: Elektrotegniese installeringswerk, Port Elizabeth ...	8
Gesondheid, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 69.	Wet op Voedingsmiddels, Skoonheidsmiddels en Ontsmettingsmiddels, 1972 ...	9
Openbare Werke, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 86.	Wet op Professionele Ingenieurs, 1968 ...	9
Pos- en Telekommunikasiewese, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewing</i>		
R. 72.	Posregulasies: Wysiging van ...	9
Spoorweë en Hawens, Departement van		
<i>Goewermenskennisgewings</i>		
R. 67.	Pensioenregulasies: Wysigingslys ...	10
R. 68.	Personeelregulasies: Wysigingslys ...	10

CONTENTS

No.		Page
PROCLAMATIONS		
R. 12.	Appointment and re-appointment of members ...	1
R. 16.	Amendment of Proclamation R. 188 of 1969 ...	2
GOVERNMENT NOTICES		
Health, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 69.	Foodstuffs, Cosmetics and Disinfectants Act, 1972 ...	9
Labour, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 70.	Building Industry, Albany: Extension of Agreement ...	2
R. 71.	Building Industry, Albany: Amendment of Agreement ...	3
R. 73.	Furniture Manufacturing Industry, Western Cape: Sick Benefit Society Agreement ...	5
R. 74.	Furniture Manufacturing Industry, Western Cape: Amendment of Provident Fund Agreement ...	6
R. 85.	Demarcation Determination: Electrical installation work, Port Elizabeth ...	8
Posts and Telecommunications, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 72.	Postal Regulations: Amendment to ...	9
Public Works, Department of		
<i>Government Notice</i>		
R. 86.	Professional Engineers' Act, 1968 ...	9
Railways and Harbours, Department of		
<i>Government Notices</i>		
R. 67.	Pension Regulations: Schedule of amendment ...	10
R. 68.	Staff Regulations: Schedule of amendment ...	10